

A

absolución el perdón de Dios. En el sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación decimos que estamos arrepentidos de nuestros pecados. Entonces el sacerdote nos ofrece la absolución de Dios. [absolution]

Adviento las cuatro semanas antes de la Navidad. Es un tiempo de preparación gozosa para la celebración del nacimiento de Jesús. [Advent]

agua bendita agua que ha sido bendecida. Sirve para recordarnos nuestro Bautismo. [holy water]

alabanza la expresión de la felicidad que sentimos simple y sencillamente porque Dios es muy bueno. [praise]

Aleluya oración de alabanza a Dios. Se suele cantar antes de la lectura del Evangelio durante la misa. [Alleluia]

altar la mesa sobre la cual el sacerdote celebra la misa en la iglesia. El pan y el vino son ofrecidos a Dios en esta mesa, convirtiéndose en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. [altar]

ambón plataforma desde la cual una persona lee la Palabra de Dios durante la misa. [ambo]

amén la última palabra de cualquier oración que oramos. *Amén* significa “En verdad”. Rezamos “Amén” para mostrar que estamos realmente de acuerdo con todo lo que acabamos de decir. [Amen]

ángel un mensajero de Dios. [angel]

ángel de la guarda el ángel que ha sido designado para ayudar a una persona a acercarse más a Dios. [guardian angel]

Antiguo Testamento la historia del plan de Dios para la Salvación antes del nacimiento de Jesús. [[Old Testament](#)]

año litúrgico el calendario que nos indica cuándo celebrar las fiestas del nacimiento, vida, muerte, Resurrección y Ascensión de Jesús.
[[liturgical year](#)]

B

báculo el cayado que lleva en la mano el obispo. Este cayado indica que el obispo cuida de nosotros del mismo modo en que un pastor vela por sus ovejas. [[crosier](#)]

Bautismo el primero de los tres sacramentos mediante los cuales nos hacemos miembros de la Iglesia. El Bautismo nos libera del pecado original y nos da una nueva vida en Jesucristo a través del Espíritu Santo.
[[Baptism](#)]

Biblia la historia escrita de la promesa de Dios de cuidar de nosotros, especialmente a través de su Hijo, Jesús. [[Bible](#)]

Bienaventuranzas las ocho maneras en que podemos comportarnos para vivir una vida cristiana. Jesús explica que si vivimos de acuerdo con las bienaventuranzas, nos convertimos en sus seguidores. [[Beatitudes](#)]

C

casulla la vestidura litúrgica visible que se pone el obispo o el sacerdote durante la misa. El sacerdote recién ordenado recibe una casulla como parte del ritual de la ordenación. [[chasuble](#)]

católico palabra que significa “el mundo entero”. La Iglesia es católica porque Jesús se la dio al mundo entero. [[catholic](#)]

GLOSARIO GRADOS 1 Y 2

celebrante el obispo o sacerdote que guía al pueblo durante la celebración de la misa. [[celebrant](#)]

celebrar alabar y adorar a Dios de un modo especial. [[celebrate](#)]

cielo la vida junto a Dios, plena de felicidad y que no tiene fin. [[Heaven](#)]

conciencia la voz interior que nos ayuda a cada uno de nosotros a saber qué es lo que Dios quiere que hagamos. [[conscience](#)]

confesión el acto de decirle nuestros pecados a un sacerdote en el sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación. [[confession](#)]

Confirmación el sacramento que completa la gracia que recibimos en el Bautismo. [[Confirmation](#)]

consagración el hacer que una cosa o persona sea especial para Dios mediante la oración. Durante la misa, las palabras del sacerdote consagran el pan y el vino. Esto los convierte en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. [[consecration](#)]

contrición la tristeza que sentimos cuando sabemos que hemos pecado. [[contrition](#)]

creación todo lo que Dios ha hecho. Dios dijo que toda la creación es buena. [[creation](#)]

Creador Dios, que hizo todo lo que existe. [[Creator](#)]

cristiano el nombre otorgado a quienes quieren vivir como Jesús nos enseñó. [[Christian](#)]

Cristo título, semejante a Mesías, que significa “ungido con aceite”. Es el nombre dado a Jesús después de la Resurrección. [[Christ](#)]

Cuaresma las seis semanas durante las que nos preparamos, por medio de oraciones y acciones especiales, para celebrar la Resurrección de Jesús de entre los muertos el Domingo de Pascua. Jesús resucitó de entre los muertos para salvarnos. [[Lent](#)]

Cuerpo y Sangre de Cristo el pan y el vino que han sido consagrados por el sacerdote en la misa. [[Body and Blood of Christ](#)]

D

Día de los Fieles Difuntos El 2 de noviembre, día en el que la Iglesia recuerda a todos los que han muerto como amigos de Dios. Oramos para que descansen en paz. [[All Souls Day](#)]

Día de Todos los Santos El 1 de noviembre, día en el que la Iglesia honra a todos los que han muerto y viven ahora con Dios, como santos, en el cielo. Estos santos incluyen todos aquellos que han sido declarados santos por la Iglesia y muchos otros cuya santidad sólo Dios conoce. [[All Saints Day](#)]

diácono hombre que ha aceptado la llamada de Dios para servir a la Iglesia. Los diáconos ayudan al obispo y a los sacerdotes en el trabajo de la Iglesia. [[deacon](#)]

días de precepto los días en los que no siendo domingo, celebramos las grandes cosas que Dios ha hecho por nosotros mediante Jesucristo. [[Holy Days of Obligation](#)]

Diez Mandamientos las diez reglas que Dios le dio a Moisés. Los Diez Mandamientos resumen la ley de Dios, y nos muestran la manera de vivir como hijos suyos. [[Ten Commandments](#)]

Dios el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Dios nos creó, nos salva y vive en nosotros. [[God](#)]

discípulo persona que sigue a Jesús e intenta vivir como él vivió. [[disciple](#)]

E

Emanuel nombre que significa “Dios con nosotros”. Es uno de los nombres con los que nos referimos a Jesús. [[Emmanuel](#)]

escena de la Natividad del Señor una pintura o representación con figuras que muestran a Jesús, María y José en el establo, después del nacimiento de Jesús, como se describe en los Evangelios de san Mateo y san Lucas. [[Nativity scene](#)]

esperanza la confianza en que Dios siempre estará con nosotros. También confiamos en que nos hará felices en el tiempo presente y nos ayudará a vivir de tal modo que permanezcamos con él para siempre. [[hope](#)]

Espíritu Santo la tercera persona de la Trinidad, que viene a nosotros al ser bautizados y que nos llena de la vida de Dios. [[Holy Spirit](#)]

Eucaristía el sacramento en el que le damos gracias a Dios por darnos a Jesucristo. [[Eucharist](#)]

evangelista cada uno de los cuatro hombres a los que se acredita la escritura de los Evangelios de Mateo, Marcos, Lucas y Juan. [[Evangelist](#)]

examen de conciencia pensar acerca de lo que hemos dicho o hecho que puede haber dañado nuestra amistad con Dios o con los demás.

[[examination of conscience](#)]

F

fe un don de Dios. La fe nos ayuda a creer en Dios y a vivir como él quiere que vivamos. [[faith](#)]

frutos del Espíritu Santo la manera en que nos comportamos porque Dios vive en nosotros. [[Fruits of the Holy Spirit](#)]

G

genuflexión, hacer la mostrar respeto en la iglesia bajando una rodilla hasta tocar con ella el suelo, especialmente frente al sagrario. [[genuflect](#)]

gestos los movimientos que hacemos, tales como la señal de la cruz o el inclinarnos, para mostrar nuestra reverencia durante la oración. [[gestures](#)]

gracia el don de Dios, que se nos da sin haber hecho nada para merecerlo. La gracia santificante nos llena de la vida de Dios y nos hace sus amigos. [[grace](#)]

H

Hijo de Dios el nombre dado a Jesús que revela su relación especial con Dios Padre. [[Son of God](#)]

homilía explicación de la palabra de Dios. La homilía explica la palabra de Dios que escuchamos durante las lecturas bíblicas en la iglesia. [[Homily](#)]

honrar mostrar a Dios o a una persona el debido respeto. [[honor](#)]

I

Iglesia el nombre dado a los seguidores de Cristo en todo el mundo. Cuando se escribe con una “i” minúscula, iglesia, se refiere al edificio en el que nos reunimos para orar a Dios. [Church]

J

Jesús el Hijo de Dios, que nació de la Virgen María, murió, resucitó de entre los muertos, ascendió al cielo y nos salva para que podamos vivir con Dios para siempre. [Jesus]

José el padre adoptivo de Jesús, que estaba comprometido con María cuando el ángel le anunció que María tendría un hijo por medio del poder del Espíritu Santo. [Joseph]

L Leccionario el libro que contiene las narraciones bíblicas leídas durante la misa. [Lectionary for Mass]

liturgia la oración pública de la Iglesia que celebra las cosas maravillosas que Dios ha hecho por nosotros en Jesucristo. [liturgy]

Liturgia de la Eucaristía una parte fundamental de la misa, durante la que se consagran el pan y el vino, convirtiéndose en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. Recibimos el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo en la Sagrada Comunión. [Liturgy of the Eucharist]

Liturgia de la Palabra una parte fundamental de la misa, durante la que escuchamos la palabra de Dios contenida en la Biblia. [Liturgy of the Word]

luz del mundo una de las maneras en que nos referimos a Jesús. Nos recuerda que Jesús es la luz que nos conduce al Padre. [Light of the World]

M

Magnificat el cántico de alabanza de María a Dios. Le alaba por las grandes cosas que él ha hecho por ella, y por los planes que, a través de Jesús, tiene para nosotros. [[Magnificat](#)]

mandamiento regla que nos dice cómo vivir de acuerdo a como Dios quiere que vivamos. [[commandment](#)]

Mandamiento Mayor, el la importante enseñanza de Jesús de que hemos de amar tanto a Dios como a las demás personas. [[Great Commandment](#)]

María la madre de Jesús. Ella está “llena de gracia” porque Dios la escogió para ser la madre de Jesús. [[Mary](#)]

Mesías un título, semejante a Cristo, que significa “ungido con aceite”. Mesías también significa “Salvador”. [[Messiah](#)]

Miércoles de Ceniza el primer día de la Cuaresma. En este día recibimos ceniza en nuestra frente para recordarnos que mostremos pesar por aquellas decisiones nuestras que dañan nuestra amistad con Dios y con los demás. [[Ash Wednesday](#)]

milagro la sanación de una persona, o una ocasión en que Dios cambia la naturaleza. [[miracle](#)]

ministerio el servicio, o el trabajo, hecho a favor del prójimo. El ministerio lo ejercen los obispos, los sacerdotes y los diáconos en la celebración de los sacramentos. Todos los bautizados están llamados a ejercer diferentes tipos de ministerios, en la liturgia y en el servicio a las necesidades de los demás. [[ministry](#)]

misa la manera más importante de rezar a Dios. Durante la misa escuchamos la Palabra de Dios, la Biblia; el pan y el vino son consagrados y se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. [Mass]

N

Navidad el día en el que celebramos el nacimiento de Jesús (25 de diciembre). [Christmas]

Nuevo Testamento la historia de Jesús y de las primeras comunidades cristianas. [New Testament]

O

obedecer seguir las enseñanzas dadas por Dios o por alguien que tiene derecho a dirigir nuestras vidas. [obey]

obispo un líder de la Iglesia. Los obispos nos enseñan lo que Dios espera de nosotros como los actuales seguidores de Jesús. [bishop]

ofensas actos que dañan a otros. [trespasses]

opción moral la opción de hacer el bien. Optamos por tomar decisiones desde la moralidad porque éstas nos ayudan a estar más cerca de Dios. [moral choice]

oración nuestro hablar con Dios y el escucharle en nuestros corazones. [prayer]

P

padrino/madrina de Bautismo testigos del Bautismo. La madrina y el padrino ayudan a la persona bautizada a vivir como un seguidor de Jesús. [godparent]

GLOSARIO GRADOS 1 Y 2

pan de vida título de Jesús que nos dice que él es el pan, o alimento, que nutre a los fieles. [[Bread of Life](#)]

papa el obispo de Roma, sucesor de san Pedro y líder de la Iglesia Católica Romana. [[pope](#)]

parábola una de las historias sencillas que Jesús contó para mostrarnos lo que Dios quiere para el mundo. [[parable](#)]

parroquia comunidad de creyentes en Jesucristo que se reúnen regularmente para adorar juntos a Dios. [[parish](#)]

Pascua la celebración de la Resurrección de Jesucristo de entre los muertos. La Pascua es la fiesta cristiana más importante. [[Easter](#)]

paz, los que trabajan por la persona que nos enseña a ser respetuosos los unos con los otros, tanto al hablar como al actuar. [[peacemaker](#)]

pecado una decisión que tomamos que daña nuestra amistad con Dios y con otras personas. [[sin](#)]

pecado mortal elegir cometer una falta tan grave que nos va a apartar de Dios. [[mortal sin](#)]

pecado original el resultado del pecado de Adán y Eva. Ellos desobedecieron a Dios y optaron por seguir su propia voluntad en vez de la voluntad de Dios. [[Original Sin](#)]

pecado venial una decisión que tomamos y que perjudica nuestra relación con Dios o con otras personas. [[venial sin](#)]

penitencia lo que hacemos para demostrar que nos alejamos del pecado para poder vivir como Dios quiere que vivamos (Ver “sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación”.) [[penance](#)]

Pentecostés cincuenta días después de que Jesús resucitara de entre los muertos. En este día, el Espíritu Santo fue enviado desde el cielo y nació la Iglesia. [[Pentecost](#)]

perdón el acto de ser amables con las personas que nos han hecho daño pero que, después, han expresado su arrepentimiento. Dios siempre nos perdona cuando nos arrepentimos. Tal y como Dios nos perdona, nosotros perdonamos a los demás. [[forgiveness](#)]

petición solicitud que hacemos a Dios pidiéndole lo que necesitamos, ya que sabemos que él nos creó y que quiere darnos lo que nos hace falta. [[petition](#)]

prójimo para un cristiano, cualquier otra persona, ya que cada persona es hecha a imagen de Dios. [[neighbor](#)]

R

reconciliación volver a ser amigos después que una amistad se ha roto debido a algo que hemos hecho o dejado de hacer. En el sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación, somos reconciliados con Dios, la Iglesia y los demás. [[reconciliation](#)]

Reino de Dios el reinado de Dios sobre nosotros. Ahora experimentamos el reino de Dios parcialmente, pero lo vamos a experimentar del todo en el cielo. [[Kingdom of God](#)]

Resurrección el levantamiento corporal de Jesucristo de entre los muertos al tercer día después de su muerte en la cruz. [[Resurrection](#)]

rito la forma especial seguida en la celebración de cada sacramento. [[rite](#)]

rito de la paz la parte de la misa en la que intercambiamos un saludo de paz los unos con los otros, mientras nos preparamos para recibir la Sagrada Comunión. [[Sign of Peace](#)]

S

sacerdote un hombre que acepta la llamada especial de Dios para servir a la Iglesia. Los sacerdotes guían a la Iglesia y son sus líderes en la celebración de los sacramentos. [[priest](#)]

sacramento el modo en el que Dios entra en nuestra vida. Mediante objetos sencillos como el agua, el aceite y el pan, Jesús continúa bendiciéndonos. [[sacrament](#)]

sacramento de la Penitencia y la Reconciliación el sacramento en el cual celebramos que Dios perdona nuestros pecados cuando le decimos al sacerdote que nos arrepentimos de haberlos cometido. [[Sacrament of Penance and Reconciliation](#)]

sacramentos de la Iniciación los sacramentos que nos hacen miembros de la Iglesia de Dios. Estos sacramentos son: el Bautismo, la Confirmación y la Eucaristía. [[Sacraments of Initiation](#)]

sacrificio de la misa conmemoración del sacrificio de Jesús en la cruz. Recordamos el sacrificio de Jesús cada vez que celebramos la misa. [[Sacrifice of the Mass](#)]

Sagrada Comunión el pan y el vino consagrados que recibimos en la misa, que son el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. [[Holy Communion](#)]

Sagrada Familia la familia compuesta por Jesús, su madre, María y su padre adoptivo, José. [[Holy Family](#)]

sagrario el recipiente en el que se guarda el Santísimo Sacramento, de manera que la Sagrada Comunión pueda ser llevada a los enfermos. [[tabernacle](#)]

Salvador Jesús, el Hijo de Dios, que se hizo hombre para que volvamos a ser amigos de Dios. El nombre *Jesús* significa “Dios salva”. [[Savior](#)]

santa el tipo de vida que vivimos cuando cooperamos con la gracia de Dios. [[holy](#)]

Santísimo Sacramento la Eucaristía que ha sido consagrada por el sacerdote en la misa. Se la guarda en el sagrario para ser adorada y para llevarla a las personas que están enfermas. [[Blessed Sacrament](#)]

santo una persona santa que ha muerto como verdadera amiga de Dios y que vive ahora con Dios para siempre. [[saint](#)]

Semana Santa la semana en la que celebramos el que Jesús nos diera la Eucaristía, así como los acontecimientos de su sufrimiento, muerte y Resurrección. [[Holy Week](#)]

sigilo sacramental se refiere al hecho de que el sacerdote tiene que mantener en absoluto secreto los pecados que le son confesados durante el sacramento de la Penitencia y de la Reconciliación. [[seal of confession](#)]

T

Templo (judío) el Templo de Jerusalén, el lugar de oración más importante del pueblo judío. Los judíos creían que en este lugar podían estar más cerca de Dios. Jesús iba con frecuencia a orar al Templo. [Temple]

tentación un pensamiento o sentimiento que puede llevarnos a desobedecer a Dios. La tentación puede venir tanto de fuera de nosotros como de nuestro interior. [temptation]

Tiempo Ordinario el tiempo litúrgico más largo de la Iglesia. Se divide en dos períodos: el primero desde después de la Navidad y hasta la Cuaresma y el segundo, desde Pentecostés hasta Adviento. [Ordinary Time]

transubstanciación momento en que el pan y el vino se convierten en el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. [transubstantiation]

Trinidad el misterio de un Dios existiendo en tres personas: Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo. [Trinity]

U

Última Cena la última comida que Jesús compartió con sus discípulos la noche anterior a su muerte. Cada misa es un recordatorio de esa última comida. [Last Supper]

V

vida eterna la vida feliz con Dios en el cielo después que morimos. [eternal life]